

Export Verification Program

Standards for the slaughter of sheep and processing of sheep meat and sheep offal eligible for export to Japan

This Export Verification Program (EVP) provides the specified products processing requirements and requirements for facilities for the export of sheep meat and sheep offal to Japan from the United Kingdom (UK). This EVP is additional to any verification required to comply with UK's domestic regulations. The Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra) is the central UK competent authority overseeing the implementation of the EVP in the UK.

1. Purpose

This EVP describes the standards that slaughterhouses and processing facilities shall meet in producing sheep meat and sheep offal for export to Japan in order to meet the following objectives:

- Ensure removal from sheep carcasses of all tissues ineligible for export to Japan;
- Prevent cross contamination of eligible sheep meat and sheep offal for export to Japan from ineligible tissues during slaughter and/or processing;
- Enable verification of compliance with Japan import condition relating to Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE).

2. Scope

This EVP applies to UK facilities producing sheep meat and sheep offal for export to Japan from the UK. The facilities shall meet the specified processing requirements and requirements for facilities for sheep meat and sheep offal for export to Japan from the UK. These facilities shall be designated and listed by Defra by agreement with the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW).

3. Identification and traceability records

3.1 Live sheep shall be born and raised in the UK or imported into the UK from countries eligible for export of sheep meat and sheep offal to Japan.

3.2 Live sheep shall be individually identified.

3.3 All carcasses complying with point 4.1 shall be clearly identified.

3.4 An identification system allowing the verification that the sheep meat and sheep offal for export to Japan complies with point 4.1 is applied on the product at each level of processing.

3.5 Records and identification information through the process shall be sufficient to trace:

- 3.5.1 Sheep meat and sheep offal for export to Japan to carcasses;
- 3.5.2 Individual carcasses to individual animal;
- 3.5.3 Individual animal to farm records.

4. Specified Products Requirements

4.1 Sheep meat and sheep offal for export to Japan shall be exclusively meat, offal and their products which MHLW and Defra recognize as eligible for export to Japan.

4.2 Sheep meat and sheep offal for export to Japan shall not include any Specified Risk Material (SRM) as defined by the enforced Japanese regulation, that is to say sheep meat and sheep offal for export to Japan shall not include any of the following tissues:

4.2.1 Head (including tonsils but excluding tongue, cheek and skin) and spinal cord from sheep over 12 months of age (the age is estimated via dentition i.e. eruption of at least one permanent incisor through the gum).

4.2.2 Spleen and ileum of all ages of sheep.

4.3 Sheep meat and sheep offal for export to Japan, and the carcasses and sheep from which they are derived should be traceable to production records.

5. Processing requirements

5.1 Sheep meat and sheep offal for export to Japan shall be processed using procedures ensuring compliance with point 4 and integrated into the facility HACCP/SSOP.

5.2 Sheep meat and sheep offal for export to Japan shall be processed in a manner to ensure the hygienic removal of the SRM as described above in point 4.2 and to prevent any cross-contamination by these SRM or by any sheep or sheep offal NOT eligible for export to Japan.

5.3 The facility HACCP/SSOP shall include internal verification activities that allow to control the specified requirements of this EVP are effectively implemented and met.

6. Designated facilities for export to Japan

6.1 The designated facilities for export sheep meat and sheep offal to Japan from the UK shall be facilities (slaughterhouses, cutting plants, processing plants, and cold stores) approved by Defra following an on-site inspection by the UK competent authority for food safety. The approval of the designated facilities is under the responsibility of Defra in accordance with the MHLW.

6.2 The designated facilities shall meet the specified products and processing requirements for sheep meat and sheep offal for export to Japan from the UK.

6.3 The designated facilities for export to Japan shall be listed by Defra and Defra shall provide annually to the MHLW an official listing of the designated facilities for export sheep meat and sheep offal to Japan. Defra will keep the MHLW informed of any amendments with regard to additions, delisting and address or activity change at the listed facilities.

6.4 The designated facilities for export sheep meat and sheep offal to Japan from the UK are responsible for the compliance with all requirements outlined in this procedure and the UK regulations.

6.5 All necessary information to verify the enforcement of the EVP by the designated facilities shall be available to the Defra for review.

7. Export certificate

7.1 Sheep meat and sheep offal for export to Japan shall be accompanied by an export certificate issued by Defra when exported to Japan.

7.2 The export certificate shall include the information as required by the Food Sanitation Act of Japan, as agreed between Defra and MHLW.

7.3 The export certificate shall mention the following statement: “The sheep meat and sheep offal meet the EVP requirements”.

8. Audit and import inspection of the MHLW

8.1 The MHLW may conduct on-site audits of the UK inspection system, including a visit to Defra designated facilities that export sheep meat and sheep offal to Japan and relevant facilities.

8.2 If non-compliance with these standards is found as a result of the audit or the import inspection by the MHLW, Defra shall take appropriate measures including corrective or preventive action.

These requirements for sheep meat and sheep offal for export to Japan from the UK will come into effect on 9/1/2019

輸出証明プログラム

日本向けに輸出可能なめん羊のと畜並びにめん羊肉及びめん羊内臓肉の加工の基準:

この輸出証明プログラム(EVP)は、英国から日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉の指定された製品の加工条件及び施設基準を規定する。英国の国内規則の遵守に必要なあらゆる検証に加え、本文書は適用される。なお、英国環境食糧農村地域省(以下「Defra」という。)が英国におけるEVP実施を監督する英国中央当局である。

1 目的

本文書は、次の目的を達成するために日本向けに輸出するめん羊肉、めん羊内臓肉の生産において、と畜場及び加工施設が満たすべき基準を記載する:

- 日本に輸出できない全ての組織が、めん羊枝肉から除去されるようにする
- と畜及び加工処理中、日本に輸出できるめん羊肉及びめん羊内臓肉が輸出できない組織により交差汚染されることを防ぐ
- 牛海綿状脳症(BSE)に関する日本の輸入条件に遵守していることの証明を可能とする

2 対象範囲

本文書は、英国から日本向けに輸出されるめん羊肉、めん羊内臓肉を生産する英国の施設に適用する。その施設は、英国から日本に輸出されるめん羊肉、めん羊内臓肉の指定された製品の加工条件及び施設基準を満たさなければならない。これらの施設は、日本の厚生労働省との合意により、Defraによって指定され、リスト化されなければならない。

3 個体識別とトレーサビリティ記録

- 3.1 めん羊生体は、英国で生まれ飼養されたもの、又は日本へのめん羊肉及びめん羊内臓肉の輸出が認められている国から英国へ輸入されたものでなければならない。
- 3.2 めん羊生体は個別に特定されていなければならない。
- 3.3 4.1を遵守する全ての枝肉は明確に特定されなければならない。
- 3.4 4.1を遵守する日本向け輸出めん羊肉、めん羊内臓肉であることを明確にする個体識別システムは、各加工段階における全ての製品に適用される。
- 3.5 工程における記録及び個体識別情報は以下のことを追跡するのに十分であること:
 - 3.5.1 日本への輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉から枝肉;
 - 3.5.2 個別の枝肉から個別の動物;
 - 3.5.3 個別の動物から農場記録

4 特定の製品条件

- 4.1 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉は、厚生労働省とDefraが日本へ輸出できると認められた肉、内臓肉及びそれらの製品のみでなければならない。
- 4.2 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉は日本の規則により定義されるどの特定危険部位(SRM)も含んではならない。したがって、日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉には、以下の組織を含んではならない:
 - 4.2.1 12か月齢を超えるめん羊の頭部(扁桃を含み、舌、頬肉及び皮を除く)及び脊髄(月齢は歯列により推定される、すなわち、歯茎から少なくとも1つの永久切歯が萌出)
 - 4.2.2 全月齢のめん羊の脾臓及び回腸
- 4.3 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉並びにそれらが由来する枝肉及びめん羊は、生産記録まで追跡可能であるべきである。

5 加工条件

- 5.1 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉は、施設のHACCP/SSOPに組み込まれた4の遵守が確保される手順で加工されなければならない。
- 5.2 日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉の加工は、前述の4.2中に記載されているSRMが確実に衛生的に除去される方法でなければならない。また、SRM又は日本向け輸出に適さないめん羊肉及びめん羊内臓肉によるいかなる汚染も防がなければならない。
- 5.3 施設のHACCP/SSOPは、本文書の特定の条件が効果的に実行され、適合しているかを管理するための定期的な内部監査を含めなければならない。

6 日本向け輸出施設の指定

- 6.1 英国から日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉の指定施設は、英国の食品安全当局による現地調査の後、Defraによる許可を得た施設（と畜場、カット施設、加工施設及び冷蔵施設）でなければならない。指定施設の認可は厚生労働省との合意によるDefraの責任の下にある。
- 6.2 指定施設は英国から日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉として指定された製品及び加工条件に適合していなければならない。
- 6.3 日本向け輸出の指定施設はDefraによりリスト化され、Defraは日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉の指定施設リストを、毎年厚生労働省へ提供しなければならない。また、Defraは指定施設のリストへの追加、削除及び指定施設の所在地や機能内容の変更に関する修正情報について、厚生労働省に随時提供することとする。
- 6.4 英国から日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉の指定施設は、本手順に示す全ての条件及び英国の規制を遵守しなければならない。
- 6.5 指定施設における本文書の執行状況を検証するために必要な全ての情報は、Defraの審査のために提供されなければならない。

7 輸出証明書

- 7.1 日本へ輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉にはDefraが発行する輸出証明書が添付されなければならない。
- 7.2 輸出証明書はDefra及び厚生労働省間で合意したとおり、日本の食品衛生法に規定される必要な情報を含まなければならない。
- 7.3 輸出証明書は「めん羊肉及びめん羊内臓肉はEVPに記載された要求事項を満たす」ことに言及していなければならない。

8 厚生労働省による監査及び輸入時検査

- 8.1 厚生労働省は、Defraが指定した、日本向け輸出めん羊肉及びめん羊内臓肉の指定施設及び関連施設を含む、英国の監視システムに関する現地査察を実施することができる。
- 8.2 厚生労働省による監査は輸入時検査の結果、これらの基準が遵守されていないことが判明した場合は、Defraは改善及び防止措置を含む適切な対応をとらなければならない。

英国から日本向けに輸出されるめん羊肉及びめん羊内臓肉にかかるこれらの条件は、2019年1月9日から適用される。